

D-Schwerin: Menetrend szerinti légi járatok működtetése

A Németországi Szövetségi Köztársaság által a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében meghirdetett ajánlattételi felhívás menetrend szerinti légi járatok működtetésére a Rostock-Laage-München útvonalon

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/C 317/10)

1. **Bevezetés:** A közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban a német kormány úgy határozott, hogy 2007. március 25-től közszolgáltatási kötelezettségeket ró a Rostock-Laage-München közötti menetrend szerinti légi járatokra. Ezen közszolgáltatási kötelezettségekre vonatkozó információkat az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C 316. számában 2006. december 22-én hirdették ki.

Németország a fent említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott eljárás keretében ezen útvonalon a hozzáférést egyetlen fuvarozóra korlátozza, és ajánlattételi felhívás révén e járatok működtetési jogát a 2007. március 25-től átadja, amennyiben 2007. február 25-ig az EU egyetlen légifuvarozója sem nyújt be Mecklenburg-Vorpommern Közlekedési, Építési és Vidékfejlesztési Minisztériumának egy arra vonatkozó írásbeli igazolást, hogy 2007. március 25-ig az előírt közszolgálati kötelezettségek értelmében és ellentételezés igénylése nélkül elkezdí a menetrend szerinti légi járatok működtetését.

2. **A szolgáltatás leírása:** A Rostock-Laage – München útvonalon menetrend szerinti légi járatok működtetése azon előírt közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban, amelyeket az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C 316. számában 2006. december 22-én kihirdettek.

3. **Az ajánlattételi eljárásban való részvétel:** A részvétel minden közösségi légi fuvarozó számára nyitva áll, feltéve hogy a légifuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet értelmében egy tagállamban kiállított, érvényes működési engedéllyel és üzemben tartási engedéllyel (AOC) rendelkezik.

4. **Eljárás:** Ezen ajánlattételi felhívásra a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdése d)-i) pontjainak rendelkezései vonatkoznak.

Mecklenburg-Vorpommern Közlekedési, Építési és Vidékfejlesztési Minisztériuma fenntartja magának a jogot, hogy minden ajánlatot elutasítson, illetve tárgyalásokat kezdeményezzen, amennyiben gazdasági szempontból egy elfogadható ajánlat sem érkezett. Az ajánlattevő a szerződés odaítéléséig kötvé van ajánlatához.

5. **Az ajánlattételi dokumentáció:** A teljes ajánlattételi dokumentáció, beleértve a szolgáltatás leírását, a szerződési feltételeket és a közszolgáltatási kötelezettségek átvételével

kapcsolatos információkat, a következő címen szerezhető be díjmentesen:

Ministerium für Verkehr, Bau und Landesentwicklung Mecklenburg-Vorpommern, Referat Straßenverkehr, Luftverkehr, Verkehrs- und Baurecht, D-19048 Schwerin.

Elektronikus úton is igényelhető a b.witting@wm.mv-regierung.de címen vagy a (49-385) 588-5865 faxszámon.

6. **Pénzügyi ellentételezés:** Az ajánlatokban egyértelműen meg kell jelölni évekre lebontva a pénzügyi ellentételezés összegét (euróban), amelyre az üzemeltetés tervezett kezdőnapjától számítva az útvonalon történő szolgáltatásért igényt tartanak.

7. **Díjsszabás:** A benyújtott ajánlatoknak tartalmazniuk kell a tervezett díjakat és az erre vonatkozó feltételeket. A díjaknak összhangban kell állniuk az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C 316. számában 2006. december 22-én kihirdetett közszolgáltatási kötelezettségekkel.

8. **A szerződés időtartama, módosítása és felmondása:** A szerződés legkorábban 2007. március 25-től hatályos, és legkésőbb 2009. október 31-én jár le.

A szerződést mindkét fél 3 hónapos felmondási idővel felmondhatja. Ez azonban nem érinti az alapos okból történő kivételes, azonnali hatályú felmondást.

9. **A szerződés nem teljesítése/kötbér:** A légifuvarozó vállalat felelős a szerződéses kötelezettségeinek szabályszerű teljesítéséért. A légifuvarozó biztosítja, hogy a meghatározott időtartam alatt folyamatosan önállóan tudja működtetni az útvonalat.

Ha a légifuvarozó a működési engedély vagy az üzemben tartási engedély (AOC) felfüggesztése vagy visszavonása, vagy csődeljárás kérelmezése következtében megszakítja a járat üzemeltetését, Mecklenburg-Vorpommern Közlekedési, Építési és Vidékfejlesztési Minisztériuma jogosult az új üzemeltető kijelöléséig egy másik légifuvarozót megbízni a járat üzemeltetésének ideiglenes folytatásával.

A légi fuvarozó által teljesítendő szerződéses kötelezettségek nem vagy hiányos teljesítése esetén, Mecklenburg-Vorpommern Közlekedési, Építési és Vidékfejlesztési Minisztériuma jogosult a pénzügyi ellentételezést arányosan csökkenteni. Amennyiben kár keletkezett, kártérítést lehet érvényesíteni.

10. **Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatokat ajánlott levélben kell beküldeni vagy átvételi elismervény ellenében helyben leadni a következő címen:

Ministerium für Verkehr, Bau und Landesentwicklung
Mecklenburg-Vorpommern, Referat Straßenverkehr, Luft-
verkehr, Verkehrs- und Baurecht, Schloßstraße 6-8, D-
19053 Schwerin. Tel.: (49-385) 588-5510. Fax: (49-385)
588-5865.

Az ajánlatot és minden iratot német nyelven kell benyújtani. Repüléstechnikai adatok angol nyelven is szerepelhetnek.

Az ajánlatokat legkésőbb ezen ajánlattételi felhívás kihirdetésének napjától számított egy hónapon belül kell benyújtani. Az ajánlatokat 4 példányban kell benyújtani.

11. **Az ajánlattételi felhívás érvényessége:** Ez az ajánlattételi felhívás csak akkor érvényes, ha 2007. február 25-ig egyetlen közösségi légi fuvarozó sem nyújt be arra vonatkozó írásbeli igazolást, hogy a közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelelően 2007. március 25-től pénzügyi ellentételezés nélkül légi járatot működtet.

Az ajánlattételi felhívás Mecklenburg-Vorpommern tartomány költségvetéséből a megfelelő eszközök rendelkezésre bocsátásának a függvénye.
